

## Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

8 JANVIER 1968.

### PROJET DE LOI

concernant les services dans une année ou une troupe se trouvant sur le territoire d'un Etat étranger.

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. GLINNE  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Sont interdits en Belgique, en dehors de l'assistance technique militaire accordée à la République Démocratique du Congo et sans préjudice des obligations internationales de la Belgique:

» a) le recrutement de mercenaires au profit d'une armée ou d'une troupe se trouvant sur le territoire de la République Démocratique du Congo.

» Les interdictions prévues à l'alinéa précédent ne s'appliquent pas au recrutement, par la République Démocratique du Congo, de ses propres ressortissants, sans préjudice de l'application des articles 135quater et 135quinquies du Code pénal;

» b) rengagement, le départ ou le transit de mercenaires en vue de servir dans une armée ou une troupe se trouvant sur le territoire de la République Démocratique du Congo. »

Art. 2.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Sont également interdits:

» a) le recrutement de mercenaires de nationalité belge, accompli par un ressortissant belge en dehors du territoire national, au profit d'une armée ou d'une troupe se trouvant sur le territoire de la République Démocratique du Congo;

Voir:

478 (1967-1968) :

- N° 1: Projet de loi,
- N° 2 et 3: Amendements,
- N° 4: Rapport.
- N° 5: Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

8 JANUARI 1968.

### WETSONTWERP

betreffende diensten bij een leger- of een troepenmacht die zich op het grondgebied van een vreemde Staat bevindt.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINNE  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 1.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

«Buiten de militaire technische bijstand welke de Belgische Regering aan de Democratische Republiek Kongo oerleent en onoceminderd de internationale verplichtingen van België, zijn in België verboden :

» a) de eenwerving van huurlingen ten behoeve van een leger of een troepenmacht die zich op het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo bevindt.

» Het in het vorige lid gestelde oerbod is niet van toepassing op de aanwerving van eigen onderdanen door de Democratische Republiek Kongo, onverminderd de toepassing van de artikelen 135quater en 135quinquies van het Straatboek:

» b) de dienstneming, het oertrek of de dootreis van luiurlingen met het oog op dienstneming in een leger of troepenmacht op het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo.»

Art. 2.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

«Eveneens verboden zijn:

» a) de aanwerving van huurlingen van Belgische nationaliteit, wanneer die oordt oericht door een Belgische onderdaan buiten het Belgisch grondgebied en uotdele van een leger of troepenmacht die zich beoindt op het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo.

Zie :

478 (1967-1968) :

- N° 1: Wetsontwerp.
- N° 2 en 3: Amendementen.
- N° 4: Verslag.
- N° 5: Amendementen.

» b) l'engagement d'un mercenaire de nationalité belge en dehors du territoire national en vue de servir dans une armée ou une troupe se trouvant sur le territoire de la République Démocratique du Congo. »

#### Art. 2bis (nouveau),

Insérer un article 2bis (nouveau), libellé comme suit:

« Pour l'application des articles précédents, le mercenaire est celui dont l'engagement n'est pas essentiellement déterminé par une conviction idéologique de nature politique, sociale ou religieuse. »

#### Art. 3.

1. - A la première ligne, supprimer les mots: « tentatives d'infraction »,

2. - Aux deuxième et troisième lignes, remplacer les mots:

« de trois mois à cinq ans »,

par les mots:

« de huit jours à six mois ».

#### Art. 5,

Supprimer cet article.

#### Art. 6 (nouveau).

Ajouter un article 6 (nouveau), libellé comme suit:

« La présente loi, si elle n'est prorogée, n'aura d'application que pour une période de trois ans à dater de sa promulgation. »

#### JUSTIFICATION.

1. La limitation au seul territoire de la République Démocratique du Congo et à une durée déterminée se justifie en raison du caractère circonstanciel de la loi et des relations historiques particulières qui ont uni la Belgique et le Congo.

La répression du mercariat à destination de la République Démocratique du Congo se justifie par l'importance des dommages que les mercenaires ont créés, depuis 1960, à la fois à l'Etat congolais et à la sécurité des ressortissants belges vivant au Congo, ces derniers étant placés dans une situation spéciale en raison même des liens historiques qui ont uni la Belgique et son ancienne colonie.

Dans les domaines qui touchent aux droits politiques, il s'impose que le Pouvoir législatif et le Gouvernement s'abstiennent de porter atteinte à la liberté d'engagement des citoyens et de statuer d'une manière générale et indéterminée.

2. Il n'appartient pas au Gouvernement d'octroyer des autorisations à des personnes désireuses de s'incorporer dans des conflits armés étrangers, car il engagerait ainsi la responsabilité de l'Etat belge. En outre, la détermination des infractions serait soumise aux fluctuations des opinions ministérielles. Il s'ensuivrait un arbitraire certain dans l'appréciation de la délinquance.

3. La répression doit être limitée aux faits de mercariat, c'est-à-dire aux engagements déterminés essentiellement par des raisons matérielles. Les actes d'engagement ou de recrutement motivés par des convictions idéologiques, de nature politique, sociale ou religieuse, ne peuvent être sanctionnés. En outre, s'il devait en être ainsi, le législateur, sauf révision constitutionnelle, ne pourrait supprimer le caractère politique de ces infractions pour soustraire celles-ci au jury.

4. La pénalisation de tous les « actes de nature à provoquer ou faciliter le recrutement » permettrait d'étendre la répression à des faits d'opinion. La loi ne doit pas être sanctionnée.

» b) de dienstneming van een huurling [Jan Belgische: nationaliteit buien "s lands grondgebied bi] een leger of troepe nmecht op het grondgebied van de Demccretische Republiek Kongo. »

#### Art. 2bis (niew).

Een artikel 2bis (niew) invoegen, dat luidt als volgt:

« Voor de toepassing van de vorige artikelen geldt als huurling degene wiens dienstneming niet hoofdzakelijk is ingegeven door een ideologische oortuiging van politieke, sociale of godsdienstige aard, »

#### Art. 3,

1. - Op de eerste regel, de woorden: « of pogingen tot overtreding » weqlaten,

2. - Op de tweede en de derde regel, de woorden:

« van drie maanden tot vijf jaar »,

vervangen door de woorden:

« van acht dagen tot zes maanden ».

#### Art. 5,

Dit artikel weqlaten.

#### Art. 6 (niew) ,

Een artikel 6 (niew) toevoegen, dat luidt als volgt:

« Indien deze wet niet wordt verlengd, heeft ze slechts uittuerking gedurende een periode van drie jaar te rekenen van de afkondiging en 'an. »

#### VERANTWOORDING,

1. De beperking tot het grondgebied van de Democratische Republiek Kongo en voor een bepaalde duur is verantwoord, aangezien hier een gelegenheidswet betreft en ook wegens de bijzondere historische banden die België met Kongo verknigd hebben.

Dat de georganiseerde uitwijking van huurlingen naar de Democratische Republiek Kongo wordt gestraft is verantwoord wegens de grote schade welke de huurlingen sedert 1960 zowel aan de Kongolese staat als aan de in Kongo verblijvende Belgen hebben berokkend. Deze laatste verkeren immers in een bijzondere situatie wegens de historische banden die tussen België en zijn vroegere kolonie bestaan hebben.

Op een terrein dat aan de politieke rechtvaardigheid, moeten de Wetgevende Macht en de Regering zich ervan onthouden door het treffen van algemeen en onbepaalde beslissingen inbreuk te plegen op de vrijheid van de burgers om hun diensten te verhuuren.

2. De Regering heeft niet het recht machtiging te verlenen aan personen die, bij een gewapend conflict in het buitenland, dienst wensen te nemen in een legermacht aldaar, want zulks zou de aansprakelijkheid van de Belgische Staat in het gedrang brengen. Bovendien zou de bepaling van overtredingen afhankelijk zijn van de wisselende meningen der ministers. Zulks zou ongetwijfeld tot wilkekeur leiden bij de beoordeling van wat in dit geval als misdrijf geldt.

3. De bestraffing moet beperkt blijven tot de feiten die in verband staan met het optreden als huurling, d.w.z. tot de dienstnemeningen die hoofdzakelijk door materiële redenen zijn ingegeven. Handelingen in verband met dienstneming of aanwerving, die ingegeven zijn door een ideologische oortuiging van politieke, sociale of godsdienstige aard, mogen niet worden bestraft. Bovendien moet de wetgever, indien een dergelijke oortuiging aanwezig is, aan die overtredingen hun politieke karakter niet ontnemen om die aan de jury te onttrekken, tenzij door een herziening van de Grondwet.

4. Door de bestraffing van « alle handelingen die de aanwerving kunnen uitlokken of vergemakkelijken », kan men er toe komen dat het erop nahouden van een bepaalde optie strafbaar wordt gesteld. De poging tot overtreding mag niet worden gestraft.

E, GLINNE,